

REUNION DE TRABAJO SOBRE LA INDUSTRIA MARITIMA
“Industry Days”
BHI – Mónaco, 26-28 de Junio de 2002¹

- Ref.:** 1) Circular del BHI No. 13/2002, fechada el 11 de Abril de 2002;
2) E-mail del BHI(pac@ihb.mc), de fecha 17 de Mayo de 2002.

Muy Sr./Sra. nuestro(a),

Posteriormente a nuestras anteriores comunicaciones, adjuntamos a la presente un Programa Final para la Reunión de Trabajo anteriormente indicada. Apreciamos el esfuerzo efectuado por aquellos que han sometido artículos para las diversas sesiones. Sin embargo, en general se opina que deberíamos volver a un tipo de reunión más de trabajo que conferencia como las que se utilizaron en anteriores Reuniones de Trabajo. Publicaremos los artículos sometidos, los distribuiremos posteriormente a los delegados que asistan a la Reunión de Trabajo y, más adelante, a los Estados Miembros de la OHI, como parte de las Actas de la Reunión de Trabajo.

Habrá Discusiones Prácticas para cada Sesión, que comprenderán dos representantes de la industria y dos de la OHI. Se solicitará a los miembros del grupo que den su opinión sobre los temas que se están discutiendo y se concederán de 5 a 10 minutos a cada miembro del grupo de discusión, si así lo desea. Aquellos que hayan sometido artículos podrán, por supuesto, entregar un resumen de su presentación en el tiempo concedido. El Bureau está invitando a Miembros del Grupo de Discusión, según lo indicado en el Apéndice 1 del Anexo A.

Se lamenta que el hecho de que se haya incluido la demanda de temas de discusión en la Reunión de Trabajo haya adelantado la Reunión de Trabajo en medio día. El miércoles por la tarde tendrán lugar la Apertura, el Discurso de Apertura, y una Sesión sobre el futuro de las ENCs. Se espera que todos puedan estar presentes el miércoles por la tarde, a pesar de haberles notificado este cambio de programa con poca antelación.

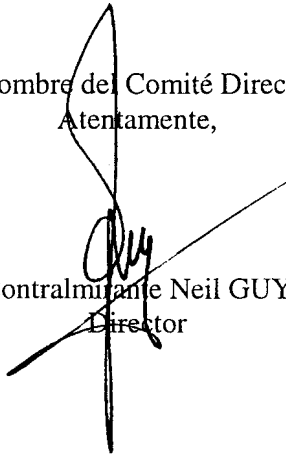
Se espera que las discusiones den como resultado ideas significativas, conclusiones y recomendaciones. Como el Presidente del Grupo de Planificación Estratégica de la OHI estará también presente, y presidirá una Sesión sobre las opiniones de la Industria en cuanto a una posible dirección futura para la OHI, estas opiniones y otras serán también de gran valor para el Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica.

¹ Planeada inicialmente del 27 al 29 de Junio (C. No. 13/2002); trasladada al 26 a 28 de Junio, empezará a las 14:00 del día 26.

Tras la Circular No. 13/2002 y las sugerencias de los Estados Miembros, se ha invitado también a las siguientes compañías adicionales a las indicadas en el Anexo A a participar en la Reunión de Trabajo: Applanix LLC, Atlas Hydrographic GmBH, Odom, Reson AS, y a Tenix Lads Co.

Quedamos a la espera de su participación en “Industry Days” (*Días de la Industria*) de 2002.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Contralmirante Neil GUY
Director

Anexos: Anexo A – Programa/Orden del Día revisados (*en Inglés únicamente*)
Anexo B – Lista Provisional de Participantes (*en Inglés únicamente*)

MARINE INDUSTRY WORKSHOP “Industry Days”
IHB, Monaco, 26-28 June 2002

Chair: Rear Admiral Neil GUY, IHB Director

DRAFT PROGRAMME AND AGENDA (Revised 31 May 2002)

- Notes: 1) Recommendations/outcomes are expected from consideration of items 3 to 10 below.
2) See Appendix A for proposed presentations

Wednesday 26 June, 14:00

1. **WELCOME AND ARRANGEMENTS**
2. **INTRODUCTION** “*Have we done, and are we doing, it right?*”
Michael Rambaut (IEC)

C O F F E E B R E A K

3. **USE OF ECDIS (Panel Discussion)**
 - What is the future of the ENC?
 - Improving the users’ perspective of the advantages of ECDIS.

Thursday 27 June, 9:00

4. **ENC PRODUCTION, COVERAGE AND DELIVERY (Panel Discussion)**
 - Status of ENC coverage worldwide and appropriateness to international shipping. What can be done to expedite ENC production?
 - Do the ENC’s match the requirements of the mariners (IHO WEND Study)?
 - Data validation. Are the IHO list of validation checks and the available Industry validation software tools satisfactory?
 - What is the best structure for data distribution to satisfy the needs for safe navigation?
 - What is the experience of Industry, HO’s and others with ENC and/or SENC distribution?
 - What progress has been made with the IHO ENC Security Scheme?

C O F F E E B R E A K

5. **DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS (Panel Discussion)**
 - How has Industry become more involved in the development of IHO related standards.
 - When and how should IHO Standards be upgraded?

L U N C H 12:30

6. **DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS (Cnt) (Panel Discussion)**

- How can the development of IHO standards and the relevant Working Groups be funded?
- How can the various appropriate international standards be integrated?
- What should the relationship of ECS Data Standard and ECS Equipment Standard developments be in relation to the IHO standards?

C O F F E E B R E A K

7. STRATEGIC PLANNING (Discussion Panel)

- What contribution can industry make in future IHO responsibilities and tasks?

Reception on the IHB Terrace, 18:00

Friday 28 June, 9:00

8. DEVELOPMENTS IN DATA GATHERING/ PROCESSING (Panel Discussion)

- How can the use of multi-beam data be increased?
- What are the processing problems related to multi-beam data?
- Should the IHO be involved in the development of multibeam data exchange standard? Impact of ISO TC211 Standard ISO 19130 “Sensor-model for multibeam echosounders”?
- How can the production of hydrographic data be used to accelerate the production of charts and the provision of navigational data?
- State of the art for bottom characterisation by acoustic and laser sensors?

C O F F E E B R E A K

9. ADDITIONAL USES OF DATA (Panel Discussion)

- What additional uses are there for hydrographic data?
- How can we integrate the displays of ECDIS, AIS and VTS?
- Can MIO’s improve the safety of navigation?
- Inland ECDIS: What progress has been made and what data is required?
- What use is made of hydrographic data in GIS applications?

L U N C H 12:30

10. REGULATORY/GENERAL ASPECTS (Panel Discussion)

- Have the National Authorities taken action to implement the amended Chapter V of SOLAS and what are the implications if they have not?
- Should there be efforts to have ECDIS classified as a carriage requirement?
- How can we improve the use of the Open ECDIS Forum to promote ECDIS and its fuels and what interactive forum should there be for other hydrographic aspects?

C O F F E E B R E A K

11. CONCLUDING DISCUSSIONS

- Recommendations for future liaison between the IHO and other role-players.

12. CLOSURE, 17:30

PROPOSED PRESENTATIONS

(31 May 2002)

<p>Session 3 USE OF ECDIS</p>	<p>➤</p>
<p>Session 4 ENC PRODUCTION, COVERAGE AND DELIVERY</p>	<p>➤ QC/validation of ENCs (Hydroservice AS) ➤ Streamlining the production of charts and ENC's by company networking. (Kongsberg Simrad and Hydroservice)</p>
<p>Sessions 5 & 6 DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS</p>	<p>➤ Data Protection – An IHO ENC Security Scheme (R. Sandvik, Primar-Stavanger)</p>
<p>Session 8 DEVELOPMENT IN DATA GATHERING/ PROCESSING</p>	<p>➤ Results of the Multibeam Workshop organized by US-NAVOCEANO in Long Beach, USA, in March 2002. (P. Cooper, NAVOCEANO) ➤ Complete data collection packages which are compliant with IHO S-44. (Kongsberg Simrad) ➤ Advanced Software Tools for analysis, control processing of high volume multibeam data. (A. Dibona, Pangea)</p>
<p>Session 9 ADDITIONAL USES OF DATA</p>	<p>➤</p>
<p>Session 10 REGULATORY/GENERAL ASPECTS</p>	<p>➤</p>

PROSPECTIVE MODERATORS AND PANEL DISCUSSION MEMBERS
(31 May 2002)

	MODERATOR	PANEL MEMBERS
Session 3 USE OF ECDIS	Neil Guy	Steven Koska Chris Drinkwater David Blevins Peter Mantel
Session 4 ENC PRODUCTION, COVERAGE AND DELIVERY	Michel Huet	Fernando M. Pimentel Tiina Turnala Francesco Altamura Cor Mallie
Session 5 DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS	Chris Drinkwater	Mathias Jonas Massimiliano Nannini Ilkka Waskuri Gregory Levonian
Sessions 6 DEVELOPMENT AND CONTROL OF STANDARDS	Robert Ward ?	Anthony Pharaoh David D'Aquino Martin S. Taylor Barrie Greenslade
Session 7 STRATEGIC PLANNING	Frode Klepsvik	Andrea Treat Hans Van Opstal Hugo Gorziglia Tor Svanes
Session 8 DEVELOPMENT IN DATA GATHERING/ PROCESSING	Giuseppe Angrisano	Fernando Mingram Goran Nordstrom Fredy Pohner Alessandro Dibona
Session 9 ADDITIONAL USES OF DATA	Lee Alexander	Joe Ryan Chris Smith Angel Torres Jo Jacobs
Session 10 REGULATORY/GENERAL ASPECTS	Mathias Jonas	Dan Mades Robert Ward ? J.P. Collins Phillip Wainwright

**MARINE INDUSTRY WORKSHOP “INDUSTRY DAYS”
IHB, MONACO, 26-28 JUNE 2002**

**LIST OF PARTICIPANTS
(31 May 2002)**

INDUSTRY / ACADEMIA / INSTITUTIONS		
Companies	Name	E-mail
Caris BV, Netherlands	L.Hans Van OPSTAL	sales@caris.nl
Chartworx Holland, Netherlands	Cor MALLIE	info@chartworx.nl
C-Map, Italy	David D'AQUINO Francesco ALTAMURA	ddaquino@c-map.it francesco.altamura@tiscalinet.it
C-Map Norway	Tor Svanes	svanes@c-map.no
Japan Radio Co Ltd, Japan	Junji TAKITA	Fax: +81 4 2245 9922
Kelvin Hugues, UK	Martin S. TAYLOR Andrea TREAT	martin.s.taylor@kelvinhughes.co.uk andrea.treat@kelvinhughes.co.uk
Kongsberg Simrad AS, Norway	Fredy POHNER	freddy.pohner@kongsberg-simrad.com
Litton Marine Systems, UK	Simon COOKE	simon_cooke@sperry-marine.com
National Maritime Research Institute, Japan	Mr. Junji FUKUTO	fukuto@nmri.go.jp
Navintra Ltd, Finland	Ilkka WASKURI	ilka.waskuri@navintra.fi
Offshore Systems Ltd, Canada	David R. CROWE	ecpins@osl.com
Oki Electric Industry Co, Japan	Takamasa YAUCHI	yauchi427@oki.co.jp
Pangea, Italy	Alessandro DIBONA	pangea@pangeaitaly.com
Sperry Marine, USA	David BLEVINS	jmw01@mhs.sperry-marine.com
Systemas Faba-Izar, Spain	Angel TORRES	atorresb@izar.es
Transas Marine Ltd, UK	Peter MANTEL Vladimir VAIGACHEV	Peter.Mantel@transas.co.uk
Tresco Eng., Belgium	Jo JACOBS Yves HACHA	Jo.Jacobs@tresco.be Yves.Hacha@tresco.be
UK Maritime & Coastguard Agency	J.P. COLLINS J. WHITAKER (Ms.)	jcollins@mega.gov.uk
US Coast Guard Headquarters (USCG), USA	Dan MADES Steven KOSKA Jim RADICE	Dmades@navcen.uscg.mil Skoska@comdt.uscg.mil Jradice@navcen.uscg.mil
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC ORGANIZATION		
MS / IHB	Name	E-mail
Canada (CHS)	Gregory LEVONIAN	levoniang@dfo-mpo.gc.ca
Chile (SHOA)	Fernando MINGRAM Hugo GORZIGLIA	shoa@shoa.cl hgorziglia@shoa.cl

Finland (FMA)	Tiina TUURNALA (Ms)	Tiina.Tuurnala@fma.fi
Germany (BSH)	Mathias JONAS	Mathias.Jonas@bsh.de
Italy (IIM)	Massimiliano NANNINI Desirée FRANCINI	Maridrografico.ge.sre@marina.difesa.it Maridrografico.ge.sre@marina.difesa.it
Norway (NHS)	Frode KLEPSVIK	klepsvikf@statkart.no
Sweden (SMA)	Göran NORDSTRÖM	Goran.Nordstrom@sjofartsverket.se
United Kingdom (UKHO)	Chris DRINKWATER Philip WAINWRIGHT Chris SMITH Barrie GREENSLADE	Chris.Drinkwater@ukho.gov.uk Philip.Wainwright@ukho.gov.uk Chris.Smith@ukho.gov.uk Barrie.Greenslade@ukho.gov.uk
IHB	Giuseppe ANGRISANO Neil GUY Michel HUET Anthony PHARAOH Hans ROHDE	pres@ihb.mc dir1@ihb.mc pac@ihb.mc pad@ihb.mc pah@ihb.mc